

PL Instrukcja obsługi
Klimatyzator

Einhell[®]

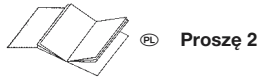
CE

I-Nr.: 01010

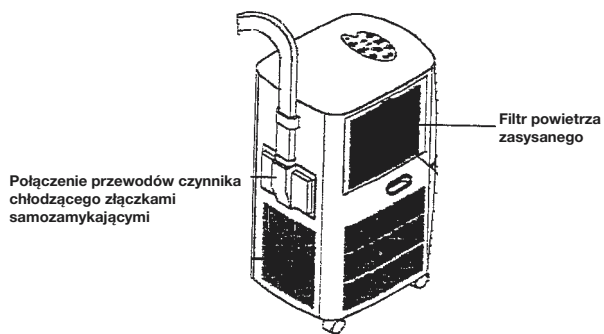
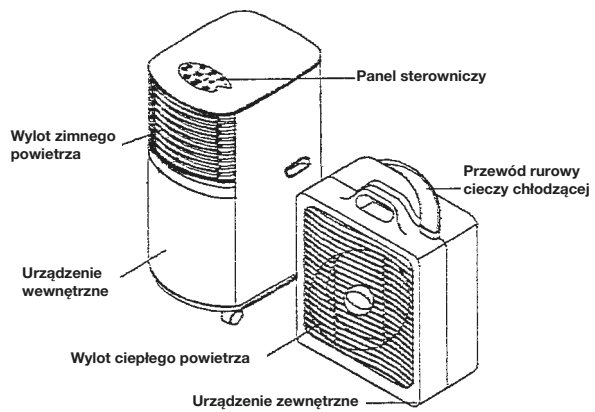
Art.-Nr.: 23.652.60

MSK **3000 Split**





Widok urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego klimatyzatora modułowego MSK 3000 Split



Dane techniczne

Dane/ czynnik chłodzący	R-407C
wydajność chłodzenia	12000 BTU/h 2520 kcal/h 3500 W
pobór mocy/prądu	1050 W – 5,1 A
recyrkulacja powietrza	430 cbm/h
sprężarka	wirowa
prędkości wentylatora	2
programator czasowy	1-12 godz.
termostat	16-30 °C
wymiary:	
urządzenie wewnętrzne	35x45x78 cm
urządzenie zewnętrzne	45x24x58 cm
ciężar netto	44 kg urządź. wewn. 31 kg urządź. zewn. 13 kg

*** Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, a później starannie ją przechowywać.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.
- Wskazówki te stanowią ważne środki ostrożności i dlatego należy ich przestrzegać.
- Po przeczytaniu instrukcję obsługi należy starannie przechować.
- **Ostrzeżenie!**
- Nie wolno przedłużać kabla, ani używać wielokrotnego gniazdka wtykowego. Może wystąpić niebezpieczeństwo pożaru na skutek nieprawidłowego połączenia elektrycznego, słabej izolacji lub przekroczenia dopuszczalnego napięcia.
- **Wtyczkę należy dokładnie oczyścić i mocno osadzić w gniazdku. Brudne wtyki mogą być przyczyną pożaru lub porażenia prądem.**
- **Ostrzeżenie!**
Zabrania się wyciągania wtyczki z gniazdka podczas pracy urządzenia.
- Nie wolno przez dłuższy czas kierować na siebie zimnego strumienia powietrza.
- W razie jakichkolwiek nienormalnych stanów (np. zapachu spalenizny) należy urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Należy skontaktować się z serwisem.
- Nie wolno wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać klimatyzatora. Należy się zawsze skontaktować z serwisem.
- Zabrania się samodzielnej instalacji urządzenia. Nieprawidłowy montaż może spowodować szkody materialne lub osobowe. Należy skontaktować się z serwisem.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nie wolno ciągnąć za kabel. Należy trzymać za wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka, w przeciwnym razie można uszkodzić przewód.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać włączników mokrymi rękami.
- Nie czyścić klimatyzatora wodą.
- W miejscach, do których dociera bezpośrednio zimne powietrze z klimatyzatora nie wolno ustawiać roślin ani zwierząt. Może to być szkodliwe dla roślin lub zwierząt.
- Nie wolno używać żadnych palnych środków do czyszczenia. Mogą one wywołać pożar albo zdeformować obudowę urządzenia.
- W przypadku użytkowania klimatyzatora z innymi urządzeniami grzejmymi, należy od czasu do czasu wymienić powietrze w pomieszczeniu. W przeciwnym wypadku może wystąpić niedobór tlenu.
- Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Na urządzeniu nie wolno kłaść artykułów żywnościowych, instrumentów precyzyjnych, roślin, zwierząt, farb itp.
- W pobliżu urządzenia nie wolno ustawiać żadnych palących przedmiotów, które mogłyby się znaleźć w zasięgu nadmuchu powietrza.
- Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie użytkowane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Zebrany kurz może być przyczyną pożaru.
- Nie wolno się wspinać na moduł zewnętrzny, ani stawiać na nim żadnych rzeczy.
- Nie wolno używać chwiejnego lub zardzewiałego stojaka.
- Nie wolno zbyt długo pozostawiać włączonego urządzenia przy otwartych drzwiach i oknach albo przy bardzo dużej wilgotności powietrza. Gdy klimatyzator długo pracuje w trybie chłodzenia przy dużej (powyżej 80 %) wilgotności powietrza, może dojść do wycieku kondensatu z urządzenia.
- Podczas zdejmowania urządzenia z wspornika ściennego nie należy stać na chwiejnym stojaku.
- Należy dopilnować, aby kondensat był bez

PL

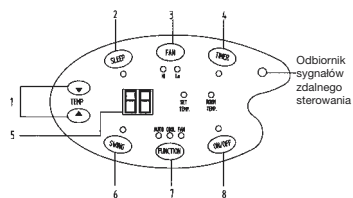
przeszkód odprowadzany. Nieprawidłowe odprowadzenie kondensatu może spowodować zalanie pomieszczenia.

- Podczas wyjmowania filtra powietrza nie należy dotykać metalowych elementów wewnątrz urządzenia. Grozi to skażeniem.
- Nie instalować urządzenia w pomieszczeniu, w którym mogą ulatniać się palne gazy. Ulatniający się gaz może się nagromadzić i spowodować wybuch.
- Podczas burzy należy urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Burza może uszkodzić elementy elektryczne.
- Uziemienie! Żyłka uziemieniowa znajduje się w kablu sieciowym (i wtyczce), dlatego nie wolno wymieniać wtyczki.
- W niektórych miejscach montażu, gdzie stale występuje duża wilgotność powietrza, wymagają zamontowania wyłącznika typu różnicowo-prądowego. W razie niezastosowania tego środka ostrożności występuje zagrożenie życia z powodu porażenia elektrycznego.
- Może dojść do wydobywania się zapachów z wewnętrznego modułu klimatyzatora. Nie oznacza to usterki ani uszkodzenia. Jest to objaw nasycenia dymem papierosowym, zapachami mebli, oparami kuchennymi itp.
- **Uwaga!**
Klimatyzator musi koniecznie mieć własny przewód zasilający i ze względów bezpieczeństwa nie może być podłączony do sieci zasilającej wraz z innymi urządzeniami elektrycznymi za pomocą wielokrotnego gniazdka wtykowego.
- Naprawy i prace konserwacyjne urządzenia może wykonywać tylko uprawniony elektryk lub monter instalacji chłodniczych.

Osuszanie powietrza podczas deszczu albo przy dużej wilgotności powietrza

Klimatyzator może, bez wpływu na zmianę temperatury w pomieszczeniu, usuwać wilgoć z powietrza, dzięki czemu jest ono bardziej suche i przyjemniejsze

Widok panelu sterowniczego



Klimatyzator wyposażony jest w pilot zdalnego sterowania.

Posiada on takie same funkcje, jak panel sterowniczy.

Opis panelu sterowniczego

1. Temperatura

Wcisnąć przycisk „Temperatur s” w celu zwiększenia ustawionej temperatury albo przycisk „Temperatur t” w celu zmniejszenia.

2. Funkcja snu

Po wciśnięciu w trybie chłodzenia przycisku funkcji snu „SCHLAF”, po upływie 1 godziny temperatura zwiększy się o 1 °C w stosunku do temperatury ustawionej.

3. Wentylator

Wydatek przepływu powietrza (prędkość obrotową wentylatora) można regulować przy pomocy przycisku HOCH (szybko) albo NIEDRIG (powoli).

4. Programator czasowy

Programator czasowy można ustawić w zakresie od 1 do 12 godzin. Jeśli programator nie zostanie ustawiony, to urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 24 godzin.

5. Wyświetlacz

- Wyświetlane są następujące wartości
- temperatura w pomieszczeniu
- ustawiony czas
- ustawiona temperatura

6. Funkcja Swing

Po wciśnięciu przycisku SWING pionowe kratki wentylacyjne poruszają się w prawo i lewo w celu uzyskania równomiernego rozdziału powietrza. Poziome kratki wentylacyjne muszą być ustawione

ręcznie.

7. Funkcje

Wcisnąć ten przycisk, aby ustawić żądany tryb pracy: automatykę, chłodzenie lub wentylację.

8. Przycisk ON/OFF

Za pomocą tego przycisku można urządzenie włączyć lub wyłączyć.

Uruchamianie urządzenia

● WTYCZKA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Na wyświetlaczu na panelu sterowniczym wskazywana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu.

● URUCHOMIENIE

Wcisnąć przycisk „Start”. i urządzenie włącza się automatycznie. Gdy temperatura leży poniżej 23 °C, to pracuje tylko wentylator.

● WYBÓR FUNKCJI

Wcisnąć przycisk FUNKCJA, aby ustawić żądany tryb pracy: automatykę, chłodzenie lub wentylację.

● USTAWIANIE CZASU/TEMPERATURY

Wcisnąć przycisk podwyższenia temperatury „Temperatur hoch” lub obniżania temperatury „Temperatur runter”, w celu ustawienia żądanej temperatury. Wcisnąć

● CZASOMIERZ/ PROGRAMATOR CZASOWY

w celu ustawienia czasu pracy urządzenia.

● WYŁĄCZENIE

Wcisnąć przycisk ON/OFF i urządzenie wyłącza się natychmiast.

● W celu ochrony sprężarki, rozpoczyna ona pracę dopiero po 3 minutach od załączenia. Tak samo jest przy wyłączeniu.

● Ustawione funkcje są kasowane w razie wyłączenia urządzenia lub zaniku napięcia zasilającego. Jeżeli jest to konieczne, należy je ustawić na nowo.

● System chłodzący wyłącza się, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa od wartości ustawionej na termostacie. Recyrkulacja powietrza/wentylacja pracuje nadal, zgodnie z ustawieniami. System chłodzenia włącza się ponownie, gdy temperatura w pomieszczeniu znowu wzrośnie do ustawionej wartości.

USTAWIANIE KIERUNKU NAWIEWU POWIETRZA

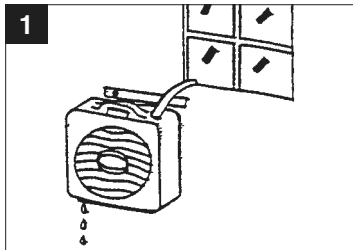
Poziome kratki wentylacyjne należy ustawić ręcznie.

1. Regulacja poziomych kratki wentylacyjnych:
Poziomy kierunek strumienia powietrza wyznaczają poziome kratki wentylacyjne. Można je ustawić ręcznie.

2. Regulacja pionowych kratki wentylacyjnych:
Po wciśnięciu przycisku SWING pionowe kratki wentylacyjne poruszają się w prawo i lewo.

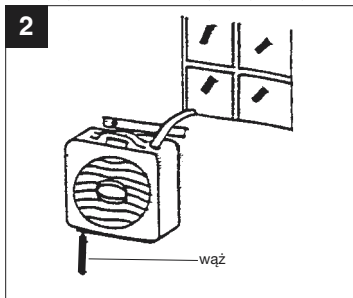
Usuwanie skroplin

Urządzenie dysponuje automatyczną funkcją usuwania skroplin. Woda wypływa przez otwór spustowy w urządzeniu zewnętrznym. Patrz rys. 1.



Do otworu spustowego wody można też założyć wąż odpływowy o średnicy \varnothing 14,5 mm w celu odprowadzania kondensatu do zewnętrznego naczynia. Patrz rys. 2.

● Należy zapewnić swobodny odpływ wody!

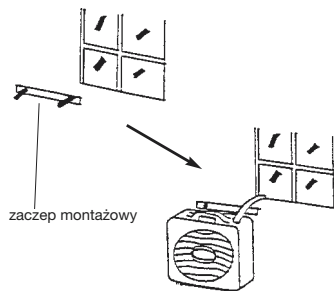


PL

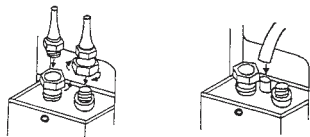
Montaż urządzenia zewnętrznego

Zamocować na ścianie zewnętrznej wieszak montażowy.

Zawiesić urządzenie zewnętrzne w pionowej pozycji na zaczepie montażowym. Maksymalna odległość od podłoża powinna wynosić 1,5 m.

**Połączenie modułu zewnętrznego i wewnętrznego klimatyzatora**

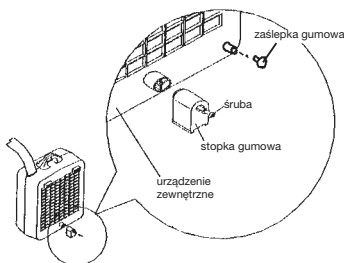
Połączyć obydwa przewody czynnika chłodzącego przez skręcenie złączek gwintowych. Złączki gwintowe są samozamykającymi się zaworami. Zawory otwierają się dopiero po prawidłowym skręceniu złączek. W razie ponownego odkręcenia złączek gwintowych zawory zamykają się samoczynnie, co zapobiega utracie czynnika chłodzącego. Do przytrzymywania należy użyć dwóch kluczy widelkowych, aby zapobiec skręceniu przewodów czynnika chłodzącego.



Nałożyć wąż do odprowadzania kondensatu na króciec przed armaturą przyłączeniową. Wąż do odprowadzania kondensatu jest zapakowany w pakiecie razem z przewodami czynnika chłodzącego. Tak samo, jak złącze wtykowe do elektrycznego połączenia urządzenia zewnętrznego.



Przed uruchomieniem urządzenia należy ustawić moduł zewnętrzny na nóżce. Nóżka jest jednak potrzebna tylko wtedy, gdy zespół zewnętrzny ma stać na podłożu.



Jeśli urządzenie zewnętrzne ma być ustawione na tarasie, gdzie nie ma problemu z odpływaniem kondensatu na posadzkę, skąd można go łatwo zetrzeć, to do króćca na tylnej ścianie urządzenia zewnętrznego należy włożyć gumową zaślepkę. Jeśli moduł zewnętrzny ma zostać zawieszony na ścianie zewnętrznej, to należy wyjąć gumową zaślepkę i założyć na złączkę wąż odpływowy do odprowadzania kondensatu. Ponieważ wewnątrz urządzenia zewnętrznego znajdują się dwa płaskie naczynia na kondensat, odpływ kondensatu przez króciec odpływowy zaczyna się dopiero wtedy, gdy nie jest włożona zaśleпка.

Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza można po wyjęciu ostrożnie odkurzyć odkurzaczem. Jeżeli jest mocno zabrudzony, należy go ostrożnie wypłukać ciepłą wodą. W żadnym wypadku nie wolno używać gorącej wody.

Czyszczenie obudowy

Do czyszczenia obudowy najlepiej nadaje się miękka ściereczka. Nigdy nie wolno stosować agresywnych środków czyszczących, benzyny lub rozpuszczalników oraz ściereczek nasączonych środkami chemicznymi. Mogą one uszkodzić obudowę.

Porady w razie usterek

Urządzenie nie uruchamia się.

Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona prawidłowo. Czy w gniazdku jest napięcie? Może wystąpiła awaria zasilania? Czy nie świeci się czerwona lampka wskaźnika poziomu wody? Jeżeli tak, to zbiornik jest pełny i najpierw należy go opróżnić z wody lub zbiornik jest nieprawidłowo założony. Czy temperatura w pomieszczeniu nie spadła poniżej 0 °C?

Wydaje się, że urządzenie nie działa

Czy filtr nie jest zanieczyszczony albo otwór wylotowy powietrza zablokowany?

Wydaje się, że urządzenie działa bardzo słabo

Czy drzwi i okna nie są otwarte? Czy w pomieszczeniu nie ma czegoś, co produkuje dużo wilgoci?

Wydaje się, że wentylator nie pracuje.

Czy filtr nie blokuje, gdyż jest mocno zanieczyszczony?

Urządzenie pracuje bardzo głośno.

Czy urządzenie stoi niestabilnie lub krzywo, co stanowi przyczynę wibracji? Czy podłoga nie jest krzywa?

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RUС EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitijelentés
- SIU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Klimagerät MSK 3000 Split

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Alekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spondue următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adina urutun asağida anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Niže podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisajúci záväzne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}..... dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	95/54/EG	

EN 60335-1/1988; EN 60335-1 A 55; EN 60335-2-40/08.93; EN 55104; EN 61000-4-5; EN 50141; EN 61000-4-11

Landau/Isar, den 23.03.2004

Brunhözl

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Landauer

Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **MSK-0695-28-4164350-E**

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub podany poniżej adres serwisu technicznego.

PL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
(B) Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Estor, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algiete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (SK)** Einhell Skandinavia
Bergsöesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- (FIN)** Sähkökato Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346506, Fax 071 3346503
- (H)** Pappi Light KFT.
Szegedi út. 2.
H-6400 Kisunhalas
Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Vobler s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- (KZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andrija Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An, Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 19545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RM)** Barmas
Altufeyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Rolu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (UAE)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BUL)** FIS d.o.o
Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- (SRB)** MANIMEX d.o.o
Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- (CRO)** VOBLER s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
- (AZ)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncarville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6